

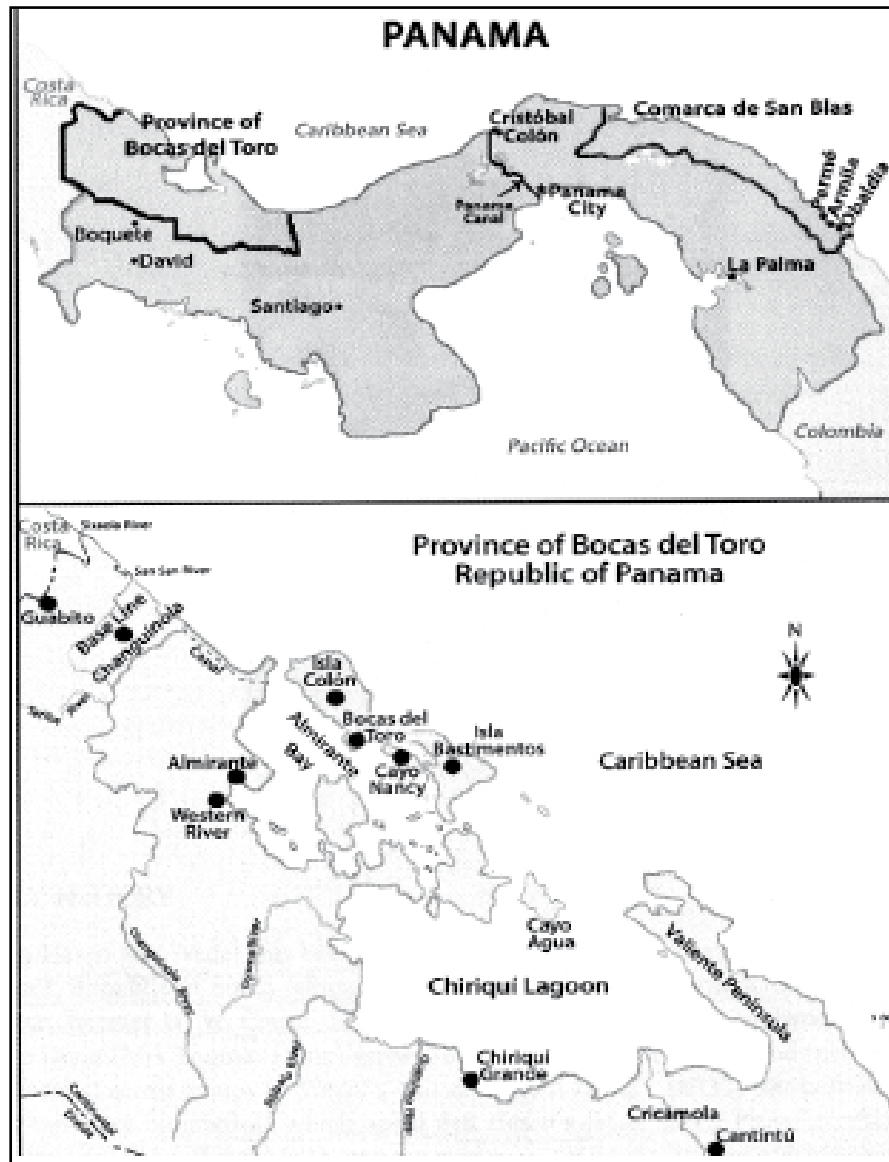
# El Naturalista Sudafricano A. Hasso von Wedel en Bocas del Toro y San Blas

Por: Stanley Heckadon-Moreno

Esta es la segunda entrega para **EPOCAS** del escrito de Storrs L. Olson y Clyde Stephens titulado **Alwyn Hasso von Wedel (1873-1957): bird and plant collector on the Caribbean coast of Panama**, aparecido en el 2018 en los Archivos de Historia Natural, Imprenta de la Universidad de Edinburgo, Escocia, escrito en que rescatan del olvido a este hombre nacido en el Cabo de Buena Esperanza, 1873, actual África del Sur, y quien llegó a Bocas del Toro casi con el nacimiento de las primeras fincas para exportar bananos, 1898, en los tiempos del Panamá colombiano. Fue fotógrafo y naturalista. Falleció en el puerto de Almirante, Bocas del Toro, en 1957.

La primera vez que me crucé con el nombre von Wedel fue en 1995, mientras buscaba información para un escrito en **EPOCAS** sobre el ornitólogo Ludlow Griscom, a la sazón

considerado decano de los estudios de aves de los trópicos del Nuevo Mundo. Griscom hizo tres expediciones a Panamá y, aparentemente, en su expedición de 1924, que lo lleva del puerto de Panamá al de Aguadulce y luego a caballo hasta la Serranía del Tabasará, conoce y contrata a von Wedel. Ello para que colectase aves para el Museo de Zoología Comparativa de la Universidad de Harvard. Veinte años después me crucé nuevamente con su nombre mientras estudiaba la vasta colección de documentos para un libro que actualmente preparo sobre las 22 expediciones que a Panamá hizo el doctor Alexander Wetmore, de 1944 a 1966, exploraciones de las cuales surge su magna obra en cuatro tomos, **Birds of the Republic of Panama**. La valiosísima colección de Wetmore sobre Panamá reposa en los archivos del Instituto Smithsonian. En varias de sus car-



“Arriba mapa de las dos regiones de Panamá donde von Wedel concentró sus colectas, la provincia de Bocas del Toro en los límites con Costa Rica y San Blas, en los linderos con Colombia. Abajo, mapa de las lagunas de Almirante y Chiriquí Grande y el archipiélago de Bocas del Toro. Fuente, Storrs Olson y Clyde Stephens: *Alwyn Hasso von Wedel (1873-1957)*. *Archives of Natural History, Edinburgo, Escocia, 45.2 (2018)*.”

tas, sobre todo con gente de las bananeras, que conocieron o tenían información sobre von Wedel durante sus exploraciones en la provincia de Bocas del Toro y la Comarca de San Blas.

Seguidamente comparto esta traducción libre al español del escrito de los doctores Storrs Olson y Clyde Stephens, quienes rescatan y hacen justicia sobre la vida y obra de este fotógrafo y naturalista hasta ahora

desconocido para los panameños. Hombre nacido en el Cabo de Buena Esperanza e hijo de padre alemán y madre de ascendencia inglesa.

**Resumen**

“Hasso von Wedel, usualmente conocido como “H. Wedel” por las etiquetas de especímenes que colectase, se estableció en el noreste de la costa Caribe de Panamá, en la provincia de Bocas del Toro en 1898 y se ganó la vida produciendo tar-

jetas postales y como fotógrafo de la United Fruit Company. En 1926 aprendió a preparar especímenes de aves realizando amplias colectas por Bocas del Toro para diversos museos, sobre todo para el Museo de Zoología Comparativa de la Universidad de Harvard, al menos hasta 1939. Wedel realizó las primeras colectas de aves del extremo noreste de la costa caribe de Panamá y en la Comarca de San Blas en diversos intervalos de 1929 a 1934. En 1938 aprendió los fundamentos de la botánica realizando extensas colectas de plantas para el Jardín Botánico de Missouri hasta 1941, especímenes que formaron la base para docenas de nuevas especies, de las cuales al menos diez fueron nombradas en su honor. Sus exploraciones biológicas aparentan cesar en 1938 cuando Estados Unidos se preparaba para entrar a la Segunda Guerra Mundial, aunque siguió viviendo en Changuinola, Bocas del Toro, hasta su muerte en Almirante en 1957.”

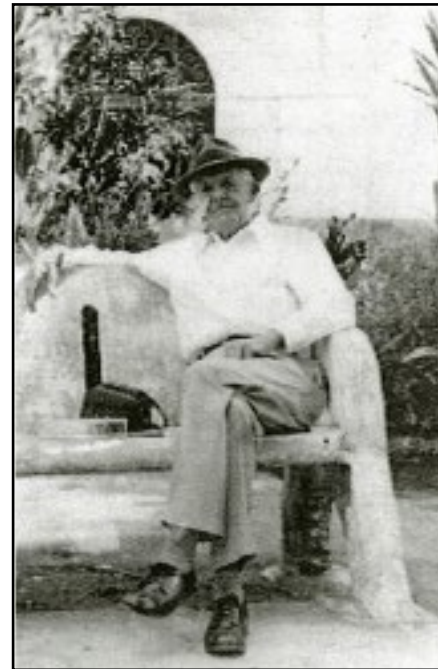
**Introducción**

“Poco se sabe de la vida y obra de muchos coleccionistas de especies biológicas en los trópicos, salvo de lo que pueda presumirse de los datos que aparecen en las etiquetas de

sus especímenes. Afortunadamente hemos podido documentar información biográfica importante sobre Hasso von Wedel, coleccionista pionero de aves y plantas a lo largo de la Costa Caribe de Panamá, en las regiones de Bocas del Toro y San Blas entre la década de 1920 hasta inicios de los años de 1940.”

“Entre los vastos archivos del ornitólogo del Smithsonian, Alexander Wetmore (1886-1978) quien los acumuló para una crónica que se proponía hacer sobre la historia de la ornitología en Panamá, aumentada con correspondencia adicional que guardan los Archivos del Instituto Smithsonian. En los diarios de campo de Wetmore para 1958, aparecen notas y cartas mencionando a Wedel. La mayoría de esta información no existe en otro sitio y amerita publicarla, ya que documenta aspectos de la vida de una persona quien hizo contribuciones importantes a las colecciones de la historia natural de una región entonces biológicamente desconocida de los trópicos.”

“También nos ofreció información sobre von Wedel por parte de Elsie Howard quien fue una de las beneficiadas en su testamento. Howard nació en Isla Bastimentos, pero su



“Hasso von Wedel fotógrafo y naturalista quien colecto a inicios del siglo XX en la provincia de Bocas del Toro y la Comarca de San Blas. Aquí lo vemos en el Parque Bolívar, Bocas del Toro posiblemente en la década de 1930. Foto, S. Olson y C. Stephens, 2018.”

familia se mudó a el pueblo de Bocas a finales de la década de 1930 al área conocida como German Point, debido a los muchos alemanes que allí vivían”. Howard eventualmente trabajó por años para la United Fruit Company en Almirante y Changuinola.”

“Otro incentivo tras esta biografía proviene de la reciente atención sobre Wedel, que ilustran las dificultades que confrontan los curadores de los museos cuando reciben colectas de campo. La descripción que D. Lewis hace en su libro de 1912, *The Feathery Tribe. Robert Ridgley and modern study of Birds*, consiste en una cita larga y muy parcializada contra **Wedel** por uno de sus empleados. Seguido de una serie de comentarios erróneos, por lo que amerita que el registro histórico sea enmendado.”

En el próximo número de **EPOCAS** abordaremos la historia de von Wedel en Sur Africa, luego sus primeros años en Bocas del Toro, a partir de 1898, año en se inicia la guerra de los Mil Días, la más sangrienta de las guerras civiles colombianas la cual arruinó el Istmo y fue una de las causas fundamentales del surgimiento de la nueva República de Panamá.

**PACK-IT**  
PACKING SOLUTIONS

**Cajas para todos los usos**

Tel. 269 2699 • www.packit.net  
Costa Verde / Tocumen / Área Bancaria  
ventas@packit.net

**COME BUEN PAGA POCO**

**TODOS LOS DÍAS 11 A.M. A 10 P.M.**

**3 acompañamientos\***

**FOR SOLO \$ 4.50**

**JUL Pollo Gulsado**

**DOM Fajita de Pollo**

**MI Pasta del día**

**CASERO**

**INCLUYE SODA MEDIANA**

**Niko's**  
Sabe a Pasaño

Promoción válida del 4 de febrero al 28 de junio 2019. Mx 3 acompañamientos no aplica para Menú de Pasaño del Día del miércoles. No aplica para bebidas. Se aplica descuento de impuestos. No aplica con otras promociones o descuentos. Política de cancelación.